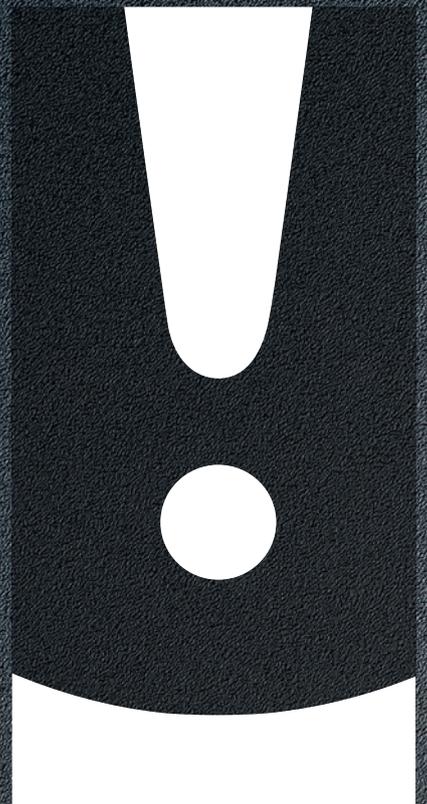




IDEEN SIND FORMBAR
FORM YOUR IDEAS

BESUCHERINFORMATION

VISITORS GUIDE





HERZLICH WILLKOMMEN IM UNTERNEHMEN OSKAR LEHMANN GMBH & CO. KG WELCOME TO THE OSKAR LEHMANN GMBH & CO. KG

Arbeitssicherheit, Gesundheit und Umweltschutz haben in unserem Unternehmen oberste Priorität. Bitte lesen Sie dieses Faltblatt vor dem Betreten des Betriebsgeländes und befolgen Sie die Hinweise.

Safety, health and environmental protection are of major importance in our factory. Please read this leaflet before entering the manufacturing area. Please be careful to follow the rules and regulations.

ALLGEMEINES GENERAL

- 1 Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit die Verbots-, Warn-, Gebots- und Hinweisschilder.
- 2 Das Fotografieren und Filmen ist auf dem gesamten Betriebsgelände untersagt.
- 3 Beachten Sie die Hygieneanweisungen.
- 4 Befahren Sie nur die für Fahrzeuge freigegebenen Verkehrswege (Höchstgeschwindigkeit 10 km/h).
- 5 Benutzen Sie Schutzausrüstungen – falls erforderlich – und folgen Sie den Anweisungen Ihres Ansprechpartners.
- 6 Informieren Sie sich über den Standort von Feuerlöschern. Beachten Sie Alarmpläne, Fluchtwege und Notausgänge.
- 7 Beachten Sie, dass das Rauchen nur in den vorgesehenen Raucher-Bereichen gestattet ist.
- 8 Im gesamten Unternehmen herrscht Alkoholverbot.
- 9 Jeder Sachschaden/Unfall muss sofort Ihrem Ansprechpartner gemeldet werden.
- 10 Verzehren Sie keine Speisen und Getränke an den Arbeitsplätzen in der Produktion.

- 1 Please follow the instructions and information signs issued for your own safety.
- 2 Photography and filming is not permitted on the entire premises.
- 3 Please follow the hygiene instructions.
- 4 Use only authorised traffic routes (maximum speed 10 km/h).
- 5 Use protective equipment if required, and follow the instructions of your contact person.
- 6 Familiarise yourself with emergency instructions as well as fire extinguishers, escape routes and emergency exits.
- 7 Observe the non-smoking signs.
- 8 Throughout the company the consumption of alcohol is strictly prohibited.
- 9 Every material damage/accident has to be reported immediately to your contact person.
- 10 Do not eat or drink at the workstations within the production area.

ERSTE HILFE UND VERHALTEN BEI UNFÄLLEN FIRST AID AND DIRECTIONS IN CASE OF ACCIDENTS

- 1 Informieren Sie sich, wo Verbandsmittel aufbewahrt werden (Verbandskästen, Defibrillator-Standorte).
- 2 Lassen Sie sich auch kleine Verletzungen sofort verbinden.
- 3 Melden Sie jeden Personenschaden/Unfall Ihrem Ansprechpartner.

- 1 Get acquainted with first aid stations (First aid boxes, position of defibrillators).
- 2 Let immediate care be taken also of minor injuries.
- 3 Every personal damage/accident must be reported immediately to your contact person.



WERKS BESICHTIGUNG FACTORY TOUR

- 1 Beachten Sie die Anweisungen Ihres Ansprechpartners.
- 2 Beachten Sie unbedingt Zutrittsverbote.
- 3 Betreten Sie nur die für Sie vorgesehenen Verkehrswege.
- 4 Halten Sie sich nie unter schwebenden Lasten auf (Kran/Gabelstapler).
- 5 Maschinen dürfen nur durch ausgebildetes und autorisiertes Personal bedient werden.

- 1 Observe the instructions of your contact person.
- 2 Keep off prohibited areas.
- 3 Use only the traffic routes provided for you.
- 4 Keep away from suspended loads (crane/forklift).
- 5 Handling of machinery only by trained and authorised personnel.

BEFAHREN DES BETRIEBSGELÄNDES DRIVING WITHIN THE FACILITY

- 1 Einhalten der Höchstgeschwindigkeit (10 km/h).
- 2 Befolgen Sie die Anweisungen bezüglich des Be- und Entladeplatzes.
- 3 Betätigen der Feststellbremse vor dem Verlassen des Fahrerstandes. Sichern Sie das Fahrzeug mit Unterlegkeilen.
- 4 Anhänger und Auflieger dürfen nur mit Zustimmung des Verladepersonals auf den Be- und Entladeplätzen abgestellt werden und sind mit Unterlegkeilen zu sichern.
- 5 Einweisungspersonal nicht im Gefahrenbereich des Fahrzeugs positionieren.
- 6 Die Transportsicherung für Ladegut ist vom Transporteur anzubringen.

- 1 Keep maximum speed (10 km/h).
- 2 Follow the instructions of the shipping department regarding loading zones.
- 3 Lock the break before leaving the vehicle. Secure the vehicle with forelocks.
- 4 Parking of trailers in loading zones requires permission of the loading personnel. Parked trailers have to be secured with forelocks.
- 5 Do not place guides within dangerous areas of the vehicle.
- 6 Freight securing has to be provided by the carrier.

Die Oskar Lehmann GmbH & Co. KG fühlt sich für die Gesundheit und die Sicherheit aller Besucher während ihres Aufenthaltes auf dem Betriebsgelände verantwortlich. Bitte halten Sie sich strikt an die Richtlinien für Arbeitssicherheit, Gesundheits- und Umweltschutz.

Oskar Lehmann GmbH & Co. KG wishes to protect the health and safety of all visitors. Please observe all safety rules and regulations.



VOR ORT
ON SITE



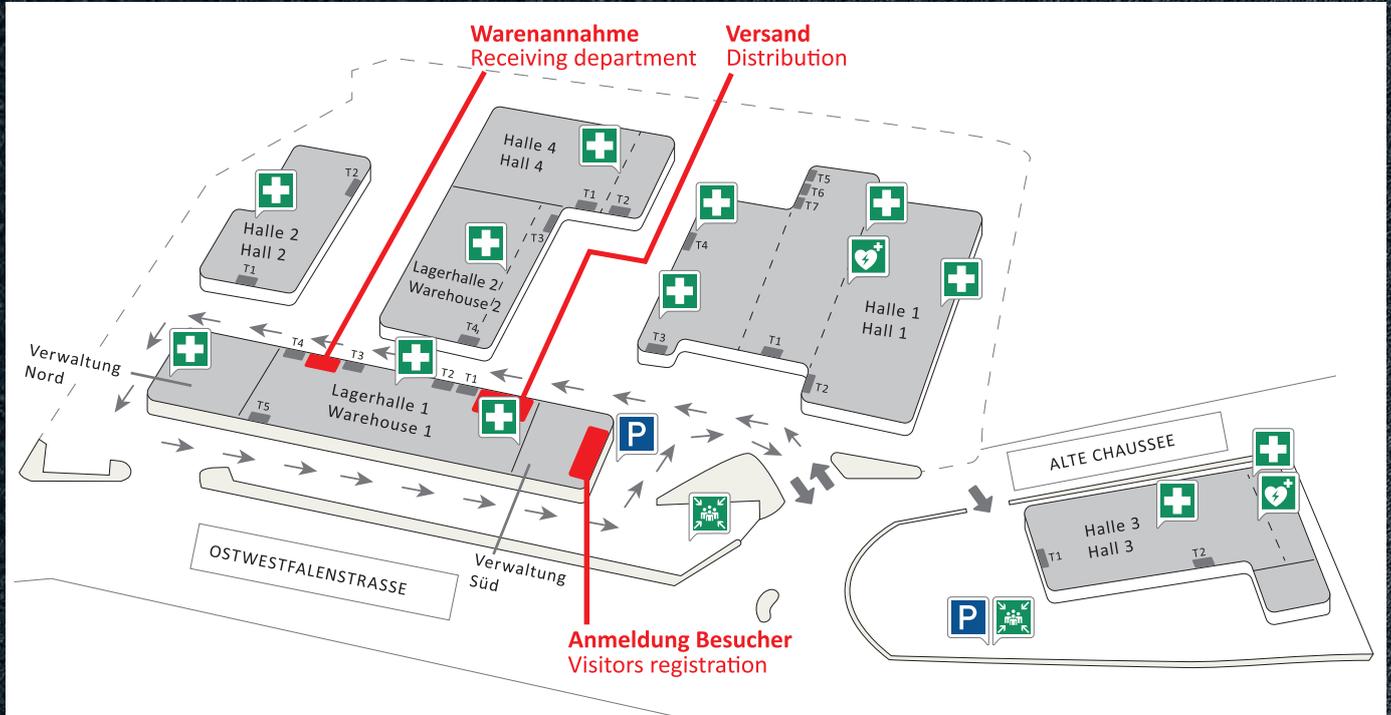
111
ERSTHELPER VOR ORT
FIRST AID ON SITE



0-112
FÜR ALLE NOTFÄLLE, UNFÄLLE, FEUER
FOR ALL EMERGENCY, ACCIDENTS, FIRE



IDEEN SIND FORMBAR
FORM YOUR IDEAS



Parkplätze für Besucher
Parking visitors



Standort Defibrillator
Location defibrillator



Sammelplatz
Assembly point



Erste Hilfe
First aid



Tor
Gate

Oskar Lehmann GmbH & Co. KG

Kunststoffverarbeitung und Werkzeugbau

Alte Chaussee 59-70
32852 Blomberg-Donop

Fon: +49 (5236) 898-0

Fax: +49 (5236) 898-44
info@oskar-lehmann.de

www.oskar-lehmann.de

